

Lucemburk 17. října 2016
(OR. en)

13193/16

MAMA 203
CFSP/PESC 811
RELEX 833
SY 7

VÝSLEDEK JEDNÁNÍ

Odesílatel: Generální sekretariát Rady

Datum: 17. října 2016

Příjemce: Delegace

Č. předchozího
dokumentu: 13192/16 MAMA 202 CFSP/PESC 810 RELEX 832 SY 6

Předmět: Závěry Rady o Sýrii
– závěry Rady (17. října 2016)

Delegace naleznou v příloze závěry Rady o Sýrii, které Rada přijala na svém 3492. zasedání konaném dne 17. října 2016.

ZÁVĚRY RADY O SÝRII

Rada pro zahraniční věci, 17. října 2016

1. EU je otřesena zhoršující se situací v Sýrii. Stupňující se násilí v Aleppu přináší nevýslovné a nepřijatelné utrpení tisícům jeho obyvatel. Od zahájení ofenzivy ze strany režimu a jeho spojenců, zejména Ruska, jsou intenzita a rozsah leteckého bombardování východního Aleppa zjevně nepřiměřené a úmyslné útoky na nemocnice, zdravotnický personál, školy a základní infrastrukturu, jakož i používání sudových bomb, kazetových bomb a chemických zbraní jsou katastrofálním vyhocením konfliktu a vyžádaly si další početné civilní oběti včetně žen a dětí a mohou být považovány za válečné zločiny.
2. Primární odpovědnost za ochranu syrského obyvatelstva nese syrský režim. EU proto důrazně odsuzuje přehnané a nepřiměřené útoky režimu a jeho spojenců – ať již úmyslné, nebo nerozlišující – na civilní obyvatelstvo, humanitární a zdravotnické pracovníky a civilní a humanitární infrastrukturu a vyzývá je, aby zanechali nerozlišujících leteckých bombardování. EU odsuzuje pokračující systematické, rozsáhlé a hrubé porušování a zneužívání lidských práv a veškeré porušování mezinárodního humanitárního práva všemi stranami, zejména syrským režimem a jeho spojenci. Útok ze dne 19. září, jehož cílem byl humanitární konvoj OSN, je jasným porušením mezinárodního práva a musí být plně prošetřen. EU očekává závěry interní vyšetřovací komise OSN. Osoby, které mají toto násilí a zneužívání na svědomí, musí být pohnány k odpovědnosti.

3. Za této zhoršující se situace EU naléhavě vyzývá k zastavení všech vojenských letů nad Aleppem, k okamžitému zanechání nepřátelských akcí, které je třeba monitorovat prostřednictvím silného a transparentního mechanismu, k ukončení obléhání a k zajištění úplného, neomezeného a trvalého přístupu k humanitární pomoci v celé zemi, který umožní všechny strany. Tyto kroky jsou nezbytné k záchraně obyvatel Aleppa i dalších částí země a k tomu, aby byly položeny základy pro obnovení věrohodných rozhovorů mezi syrskými stranami v zájmu zajištění bezpečnosti veškerého obyvatelstva Sýrie. V tomto kontextu nesou zvláštní odpovědnost regionální aktéři, zejména sousední země.
4. EU bude pokračovat v intenzivní humanitární diplomacii a bude hledat možnosti, jak zlepšit přístup a ochranu a jak prosazovat humanitární zásady a místní konsensus ohledně pokynů pro poskytování pomoci. EU vyzývá všechny strany, zejména syrský režim, aby zajistily úplný a neomezený přístup v celé zemi ke všem osobám, jež potřebují pomoc, a aby přestaly klást jakékoliv překážky bránící poskytování humanitární pomoci. Používat jako válečnou taktiku hladovění civilního obyvatelstva v důsledku obléhání obydlených oblastí, za něž nese režim hlavní díl odpovědnosti, a provádět nucené přesuny obyvatelstva je jednoznačným porušením mezinárodního humanitárního práva a toto jednání musí ustát. Je naprosto nezbytné poskytnout okamžitou pomoc trpícím. Rada proto vítá mimořádnou humanitární iniciativu EU, která byla zahájena dne 2. října v úzké koordinaci a spolupráci s agenturami OSN, jejímž cílem je poskytnout humanitární pomoc ve východním Aleppu a v dalších obléhaných oblastech a umožnit bezpečnou a monitorovanou evakuaci osob, které naléhavě potřebují zdravotní péči. Apeluje na syrský režim, aby neprodleně vydal povolení pro humanitární konvoje dopravující pomoc přes bojové linie, a to i do východního Aleppa. EU zdůrazňuje, že pro dosažení výsledků na místě a zmírnění utrpení syrského lidu je důležitá mezinárodní skupina na podporu Sýrie a její pracovní skupina pro humanitární otázky. Vyzývá všechny partnery a všechny strany konfliktu, aby chránili civilní obyvatelstvo, včetně humanitárních a zdravotnických struktur a personálu, ve všech částech země a aby přispívali k usnadnění práce OSN a dalších humanitárních organizací na místě s cílem poskytnout životně důležitou pomoc ohroženým skupinám, zejména ženám a dětem, a evakuovat zraněné a nemocné osoby.

5. EU je pevně přesvědčena, že tento konflikt nelze řešit vojensky. Znovu opakuje, že je odhodlána se zasazovat o jednotu, svrchovanost, územní celistvost a nezávislost syrského státu. Připomíná své závěry ze dne 23. května 2016 a uvádí, že se aktivně účastní činnosti mezinárodní skupiny na podporu Sýrie a jejích pracovních skupin a plně podporuje úsilí zvláštního vyslance OSN Staffana de Mistury o vytvoření podmínek, jež umožní obnovení rozhovorů mezi syrskými stranami, přičemž poukazuje na jeho návrh týkající se východního Aleppa. EU uznává úsilí o dosažení toho, aby byly v plném rozsahu opět ukončeny nepřátelské akce, lituje, že se toto úsilí zatím nesetkalo s úspěchem, a vybízí k dalším snahám v tomto směru. Vyjadřuje politování nad tím, že Rusko dne 8. října vetovalo rezoluci Rady bezpečnosti OSN, předloženou za podpory všech členských států EU, jejímž cílem bylo znovu ukončit nepřátelské akce a umožnit humanitárním pracovníkům přístup do Aleppa. Již nelze dále odkládat úsilí, jež umožní nepřátelské akce opět ukončit a jež bude zaměřeno na nalezení politického řešení v souladu s ustanoveními rezolucí Rady bezpečnosti OSN 2254 a 2268 a ženevským komuniké ze dne 30. června 2012, aby se všechny strany mohly znovu zapojit do jednání usilujících o skutečnou politickou transformaci. Součástí této transformace musí být široce koncipovaný přechodný řídicí orgán s plnými výkonnými pravomocemi zřízený na základě vzájemné dohody. EU bude i nadále podporovat úsilí syrské opozice, a zejména nejvyššího vyjednávacího výboru jakožto delegace zastupující opozici v rámci jednání zprostředkovaných OSN v Ženevě. Rada vítá odhodlání vysoké představitelky k další angažovanosti ve vztahu k syrské opozici a občanské společnosti. EU znovu naléhavě žádá syrský režim, aby konečně předložil svůj plán, jak opravdu provést skutečnou politickou transformaci. Trvalého míru v Sýrii nelze dosáhnout za současného režimu a dokud nebudou vyřešeny legitimní stížnosti a požadavky syrské společnosti. Až poté, co bude zahájena inkluzivní politická transformace, bude EU moci být nápomocna – přímo i prostřednictvím mezinárodních organizací – při obnově země; to je cíl EU, jenž umožní milionům Syřanů vrátit se do svých domovů, z nichž museli uprchnout, a žít v míru a bezpečnosti na své vlastní půdě. Rada vítá skutečnost, že vysoká představitelka trvale koordinuje postup s OSN a podporuje úsilí zvláštního vyslance OSN Staffana de Mistury; vítá rovněž její intenzivnější působení s klíčovými aktéry s cílem položit základy pro obnovení inkluzivního a Sýrií vedeného politického procesu pod záštitou OSN a vyzývá ji, aby Radu informovala a navrhla další opatření, která by mohla být přijata. Rada bere na vědomí odhodlání vysoké představitelky a Komise pokračovat v úsilí, které EU od vypuknutí konfliktu vynakládá, včetně humanitární pomoci, podpory a pomoci na obnovu, jak je uvedeno v regionální strategii EU.

6. Rada vyzývá Rusko, aby i jako spolupředseda mezinárodní skupiny na podporu Sýrie dalo prostřednictvím politik a opatření najevo veškeré úsilí, tak aby bylo plošné bombardování ze strany syrského režimu zastaveno, byly opět ukončeny nepřátelské akce, byl zajištěn bezprostřední a rozšířený přístup humanitární pomoci a byly vytvořeny podmínky pro důvěryhodnou a inkluzivní politickou transformaci.
7. EU co nejdůrazněji odsuzuje použití chemických zbraní, které bylo potvrzeno (jak je podrobně uvedeno ve zprávě společného vyšetřovacího mechanismu), rozsáhlé útoky na civilní obyvatelstvo i porušování a zneužívání lidských práv, jichž se dopouští syrský režim a Dá'iš. Zjištění obsažená ve zprávě společného vyšetřovacího mechanismu vyžadují důraznou akci ze strany Organizace pro zákaz chemických zbraní a Rady bezpečnosti OSN. Všichni, kdo jsou odpovědní za tato porušení mezinárodního práva, zejména mezinárodního humanitárního práva a mezinárodního práva v oblasti lidských práv, přičemž v některých případech se může jednat o válečné zločiny nebo zločiny proti lidskosti, musí být postaveni před soud, včetně osob, které páchají zločiny namířené proti náboženským, etnickým a jiným skupinám a menšinám. Beztrestnost těchto zločinů je nepřijatelná, a EU proto bude nadále podporovat úsilí o shromažďování důkazů s ohledem na budoucí právní kroky. EU je i nadále přesvědčená, že by se situací v Sýrii měl zabývat Mezinárodní trestní soud, a znovu vyzývá Radu bezpečnosti OSN, aby v tomto ohledu přijala příslušná opatření. EU a její členské státy se budou snažit prozkoumat možnosti společného postupu, a to mimo jiné i prostřednictvím Valného shromáždění OSN. EU bude v této souvislosti jednat rychle, v souladu se zavedenými postupy, s cílem uložit další omezující opatření vůči Sýrii, konkrétně vůči jednotlivcům a subjektům podporujícím režim, a to dokud nebudou represe ukončeny.
8. EU odsuzuje hrůzné činy, které páchá Dá'iš a další teroristické skupiny označené OSN, a znovu potvrzuje, že je pevně odhodlána proti nim bojovat. EU i nadále podporuje úsilí celosvětové koalice v boji proti Dá'iš v Sýrii a v Iráku. Dá'iš a další teroristické organizace označené OSN představují hrozbu pro budoucnost Sýrie i pro zájmy a hodnoty EU. EU vyzývá k zabránění poskytování materiální a finanční podpory jednotlivcům, skupinám, podnikům a subjektům spojeným s těmito teroristickými skupinami označenými OSN a k tomu, aby všichni byli od spolupráce s nimi odrazováni. Rada vyzývá k urychlenému odlišení všech bojovníků, kteří nejsou označeni za teroristické subjekty, od těch, kteří takto označeni jsou. Rozhodující porážku Dá'iš a dalších teroristických organizací v Sýrii označených OSN umožní pouze politické řešení.